



**KRIIZE**  
**CRISES**  
**KRIIZE**  
**CRISES**  
**KRIIZE**

Sezona/  
Season  
2022/2023

KRIZE

Uprizoritev/  
production

1

Po motivih knjig *Manj je več*  
Jasona Hickla in *Goba na koncu sveta*  
Anne Lowenhaupt Tsing  
Based on motives from Jason  
Hickel's *Less is More* and Anna  
Lowenhaupt Tsing's *The Mushroom at  
the End of the World*

Režija / Direction:  
Žiga Divjak

Igrajo / Cast:  
Sara Dirnbek k. g. / as guest  
Iztok Drabik Jug k. g. / as guest  
Klemen Kovačič k. g. / as guest  
Draga Potočnjak  
Katarina Stegnar  
Vito Weis  
Gregor Zorc k. g. / as guest

Narator / Narrator:  
Blaž Šef

Dramaturgija / Dramaturgy:  
Goran Injac

Scenografija / Set design:  
Igor Vasiljev

Kostumografija / Costume design:  
Tina Pavlovič

Glasba in oblikovanje zvoka / Music  
and sound design:  
Blaž Gracar

Oblikovanje svetlobe / Lighting design:  
David Orešič

Snemanje besedila in obdelava  
posnetka / Narration recording and  
postproduction:  
Silvo Zupančič

Prevod delovnega gradiva v  
slovenščino / Working material  
translation into Slovenian:

Tina Malič

Lektorici / Language consultants:  
Mateja Dermelj (slovenska  
različica / Slovenian version),  
Nataša Hirci (angleška  
različica / English version)

Producentka / Producer:  
Tina Dobnik

Koprodukcija  
Nova  
Office  
glede  
in /  
(Be  
Dobnik

Koprodukcija  
projekta  
ki se ukva  
umetnost  
in pravičn

The co-pr  
project A  
a Europe  
connectin  
ecology a

Premiera

1. 10. 2022

Bitef, Beo

27. 10. 2022

Nova poš  
Ljubljana

Lučno vodstvo

Matj

Tonsko vodstvo

Sven

Garderoberk

Slavi

Rekviziter /

Dare

Odrska ekipe

Boris

Valer

Mitja

Izdelava scene

construction

delav

mlad

Mlad


**Precarity is a state of acknowledgment  
of our vulnerability to others.**



**PREKARNOST  
JE  
STANJE,  
KO  
LASTNO  
RANLJIVOST  
PRIZNAMO  
DRUGIM.**

**Motnja lahko ekosisteme obnovi  
ali pa jih poruši.**

**DISTURBANCE  
CAN  
RENEW  
ECOLOGIES  
AS  
WELL  
AS  
DESTROY  
THEM.**



**PRECARITY  
IS THAT  
HERE AND NOW  
IN  
WHICH  
PASTS  
MAY NOT  
LEAD  
TO  
FUTURES.**

**Prekarnost je tisti tukaj in zdaj,  
v katerem preteklosti morda ne vodijo v prihodnosti.**

**MOTNJA  
JE  
SPREMEMBA  
V OKOLJSKIH  
RAZMERAH,  
KI  
POVZROČI  
IZRAZITO  
SPREMEMBO  
EKOSISTEMA.**

**Disturbance is a change in environmental  
conditions that causes a pronounced  
change in an ecosystem.**



# / CRISES

Produkcija / Co-production:  
Nova pošta / The New Post  
Belgrade (Slovensko mladinsko  
gledališče / Mladinsko Theatre  
and Maska, Ljubljana), Bitef  
Beograd / Belgrade), Udruga  
Nova pošta (Zagreb)

Produkcija je del evropskega  
projekta ACT: Art, Climate, Transition,  
Action s povezovanjem  
umetnosti in aktivizma z ekologijo  
in klimatskim prehodom.

Production is a part of the  
ACT – Art, Climate, Transition,  
Action cooperation project  
connecting art and activism with  
and just transition.

Premières:

2,  
Beograd / Belgrade

22,  
Nova pošta / The New Post Office,

Lighting operator:

Maž Brišar

Sound operator:

Mark Horvat

Wardrobe mistress:

Alja Janažič

Prop master:

Matjaž Kragelj

Stage team:

Mark Prevec, Tadej Čaušević,

Matjaž Jeraj, Tine Mazalović,

Matjaž Strašek

Set

Workshops Slovenskega  
mladinskega gledališča /  
Mladinsko Theatre workshops



Slovensko mladinsko gledališče  
Vilharjeva 11, SI-1000 Ljubljana  
T: + 386 (0)1 3004 900  
F: + 386 (0)1 3004 901  
E: info@mladinsko-gl.si  
www.mladinsko.com

Direktor / Managing director: Tibor Mihelič Syed  
Umetniški vodja / Artistic director: Goran Injac  
Dramaturginja / Dramaturg: Urška Brodar  
Vodja trženja in odnosov z javnostmi / Head of  
marketing and public relations: Helena Grahek

Delovanje Slovenskega mladinskega gledališča sofinancira  
Ministrstvo za kulturo RS. / The programme of the Mladinsko Theatre  
is co-financed by the Ministry of Culture of the Republic of Slovenia.  
Ustanoviteljica Slovenskega mladinskega gledališča  
je Mestna občina Ljubljana. / The founder of the  
Mladinsko Theatre is the City of Ljubljana.



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA KULTURO



Mestna občina  
Ljubljana



#### Prodaja vstopnic / Ticket Sales

- v Prodajni galeriji / Sales Gallery  
Trg francoske revolucije 5,  
1000 Ljubljana  
ob delavnikih / weekdays 12.00–17.30  
ob sobotah / Saturdays 10.00–13.00  
+386 (0)1 425 33 12  
blagajna@mladinsko-gl.si

- pri gledališki blagajni / theatre box office  
Vilharjeva 11, 1000 Ljubljana  
+386 (0)1 3004 902  
uro pred začetkom predstave /  
one hour before the performance

- na spletu / online  
www.mladinsko.com  
nakup vstopnic s popusti prek spleta ni mogoč /  
reduced-price tickets not available online

Gledališki list Slovenskega mladinskega gledališča in Maske  
Ljubljana – sezona 2022/2023 / Mladinsko Theatre and  
Maska Ljubljana programme booklet – season 2022/2023

Številka / No. 2 (Mladinsko)  
Oktober / October 2022

Izide ob vsaki premieri / Issued at every première  
Izdalo / Published by Slovensko mladinsko gledališče  
Za izdajatelja / Represented by Tibor Mihelič Syed  
© Vse pravice pridržane / All rights reserved

To številko uredila / Editor: Urška Brodar

Lektorica / Language editor: Mateja Dermelj (slovenščina / Slovene)

Redaktorica / Redactor: Tina Malič

Oblikovanje / Design: Mina Fina, Damjan Ilić,

Ivan K. Mujezinović – Grupa Ee

Fotografije / Photos: Matej Povše

Na naslovni fotografiji / In the cover photo: Sara

Dirnbek, Vito Weis, Draga Potočnjak, Gregor Zorc, Iztok

Drabik Jug, Katarina Stegnar, Klemen Kovačič

Tisk / Printed by: Fotoprospekt, d. o. o.

Naklada / Copies: 800

Brezplačna publikacija / Free of charge

ISSN: 2232-2019

## ..maska

Maska, zavod za založništvo, kulturno in producentsko dejavnost /  
Maska, Institute for Publishing, Production and Education  
Metelkova 6/II, SI-1000 Ljubljana  
T: +386 (0)1 431 31 22  
E: info@maska.si  
www.maska.si

Direktorica / Director: Alja Lobnik  
Vodja produkcije / Head of production: Tina Dobnik  
Strokovna administrativna sodelavka / Administration: Nataša Božič



Bitef

Terazije 29/1, RS-11003 Beograd / Belgrade  
T: +381 (0)11 32 43 108, +381 (0)11 32 43 109  
F: +381 (0)11 33 46 917  
E: bitef@bitef.rs  
festival.bitef.rs

Direktor / Director: Miloš Latinović  
Umetniški direktor / Artistic director: Ivan Medenica  
Dramaturg / Dramaturg: Filip Vujošević  
Izvršna direktorica / Executive director: Jelena Knežević  
Producentka programa / Programme producer: Ksenija Đurović



This is a  
Domino  
project.

Petrinjska 38, HR-10000 Zagreb  
T: + 385 (0)1 3820 019  
E: udrugadomino@gmail.com  
thisisadominoproject.org

Umetniški direktor / Artistic director: Zvonimir Dobrović

Spletni in grafični oblikovalec / Web and

graphic designer: Bruno Isaković

Vodja pisarne in financ / Head of office

and finance: Blanka Duduković

Producent / Producer: Ivan Jamić

ČE NE  
SODELUJEMO,  
POMREMO.



**ČE NE  
SODELUJEMO,  
POMREMO.**

**WITHOUT  
COLLABORATIONS,  
WE ALL DIE.**

